

일본어 학습 환경에 관한 연구

— 4년제 대학의 일본어 학습자를 대상으로 —

김 활 란
(여주대학)

국문초록

전국의 4년제 대학 11개교에서 일본어 관련 수업을 듣고 있는 학습자를 대상으로 설문조사를 통해, 희망영상 교재, 선호하는 일본어 수업, 학습효과가 높은 수업, 교재의 사용, 학교의 어학실습용 시설과 기자재에 대한 만족도 관한 의견 등을 조사했다. 설문조사 결과는 SPSS 프로그램을 이용하여 각 항목에 대한 빈도분석과 교차분석을 실시했다.

설문조사 결과, 일본어 학습자 대부분은 일본인 학생들과의 토론 수업, 일본의 지역적인 특색을 배울 수 있는 강좌, JPT, JLPT 자격증을 위한 수업, 일본 영화와 애니메이션 등을 통한 회화 수업과 감상 토론 수업, 일본 정치, 경제에 관한 수업, J-POP과 드라마 등으로 배우는 일어회화, 비즈니스 회화, 일본 무역 관련 수업, 시사 일본어, 일본 전통 문화, NHK뉴스, 한일관계의 현안을 토론하는 수업, 일본어 한자 수업 등이 현재보다 더 많이 신설되기를 희망했다. 그리고 일본 TV 프로그램을 시청할 수 있는 기회의 확대, 일본어 강좌의 확대, 일본 문화 탐방의 기회, 문화를 직접 체험할 수 있는 교과목의 개설, 일본인과 함께하는 인터뷰 수업 등을 선호했다.

일본어 학습자들이 희망하는 영상교재의 1위는 애니메이션과 드라마였고, 일본어 학습자들이 같이 가장 선호하는 수업 방식과 가장 학습효과가 높은 수업으로 선택한 항목은 드라마와 영화대사 청취가 1위였다. 또한 일본어 학습자가 가장 선호하는 교재

재 1위로 비디오를 선택했는데, 이는 학습자들이 시각적인 효과가 높은 동영상 교자재를 통한 수업을 희망하는 학습자가 많다는 것을 의미한다. 학교의 어학 시설이나 기자재에 대해서는 많이 부족하다는 의견이 50%로 가장 많았고, 충분하다는 의견은 고작 5%에 불과할 만큼 열악한 상황이다. 최근 멀티미디어 시설을 이용한 외국어 교수법의 개발이 활발히 이루어지고 있고, 학습효과를 높이기 위해서도 외국어학습에 필요한 시설투자에 좀 더 적극적이어야 한다.

그리고 일본어 학습동기가 일본대중문화에 대한 관심인 만큼 이를 통한 일본어 학습효과를 극대화할 수 있는 방법을 찾아야 한다. 영상을 이용한 일본어 교재와 새로운 다양한 교수법 개발에 교강사들의 적극적인 참여, 그리고 교강사의 교수법 재교육을 통해 학습자들이 희망하는 일본어교육의 확대가 요구된다.

주제어

영상교재, 학습효과, 교재개발, 교수법 개발

I. 머리말

본고에서는 전국 4년제 대학 11개교의 일본어학습자를 대상으로 가장 선호하는 일본어 수업방식, 희망하는 일본관련 수업, 희망하는 영상교재, 학교의 어학실습용 시설과 기자재의 환경 등에 관해 설문조사했다. 설문조항은 ‘일본어교육의 학습 환경과 학습수단에 관한 조사연구’¹⁾와 ‘NINA연구보고서’²⁾등을 참고로 작성했다.

II. 조사의 개요

-
- 1) 『日本語教育の学習環境と学習手段に関する調査研究』, 日本国立国語研究所, 2004.
 - 2) 『NINA研究報告書』, -日韓の文化交流を深めるための日本語テレビ・ビデオ教材の研究と開発-, 総合研究開発機構, 2002.

II.1 연구 대상과 조사방법

전국 4년제 대학 11개교(가톨릭대학교, 고려대학교, 관동대학교, 대구대학교, 동아대학교, 목포대학교, 성신여자대학교, 연세대학교, 제주대학교, 한국외국어대학교, 한림대학교)에서 일본어 관련 수업을 듣고 있는 학습자를 대상으로 수업시간에 설문지를 배부하는 방식으로 진행했다. 설문조사기간은 2006년도 5월 19일부터 6월 2일까지 2주간에 걸쳐 실시했다. 이번 조사에 총 630명의 학습자가 응해주었으나, 조사내용의 정확성을 기하기 위해 질문에 완벽하게 답하지 않은 설문지는 모두 제외한 결과 총 601명의 답변 내용을 가지고 통계작업을 했다. 설문조사 결과는 SPSS 프로그램을 이용하여 각 항목에 대한 빈도분석과 각 설문내용을 일본어 관련변인(성별, 연령, 전공, 총 학습기간, 일본체재경험)에 따른 빈도분석과 교차분석을 통해 결과를 도출했다. 학습자의 일본어 학습동기, 일본과 일본인에 대한 이미지 변화, 일본문화에 대한 관심도, 일본어수업 시간의 문화체험과 앞으로의 한일관계에 대한 내용은 조사 분석하여 논문으로 실었다.³⁾

본고에서는 앞의 항목 이외의 설문조사 내용으로 일본어학습과 관련된 항목 중에 가장 선호하는 일본어 수업방식, 희망하는 일본관련 수업, 희망하는 영상교재, 교재, 학교의 어학실습용 시설과 기자재 등에 관한 내용을 조사 분석하고자한다.

III. 조사결과 및 고찰

III. 1 희망영상 교재

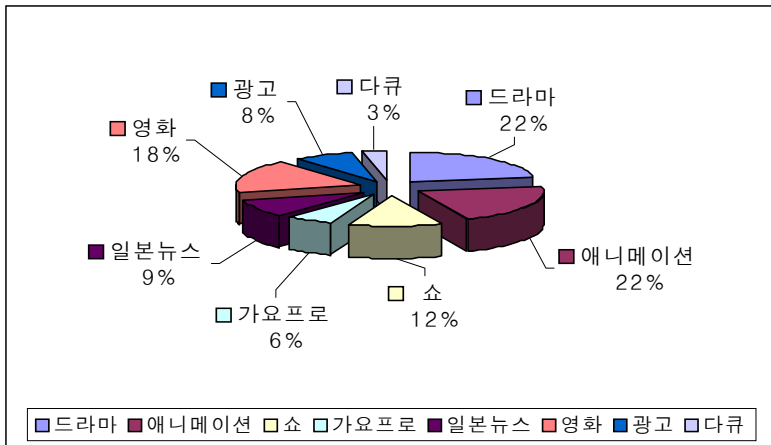
고등학교 일본어 학습자들을 대상으로 한 설문조사에서도 일본어를 배우는 이유는 ‘일본미디어를 접하고 싶어서’가 54%로 1위였다. 이런 결과는 학

3) 김활란, 『일본어 학습자의 의식조사 연구』, 4년제 대학의 일본어 학습자를 중심으로. 『일어일문학연구』 제59집, 2006년 11월, p.175-194.

습자들이 다양한 일본의 미디어를 접함에 있어 질적 미디어의 선택 및 관련 경험을 통한 일본어 학습으로의 전환 등과 관계된 구체적인 노력이 필요함을 의미한다 하겠다.4)

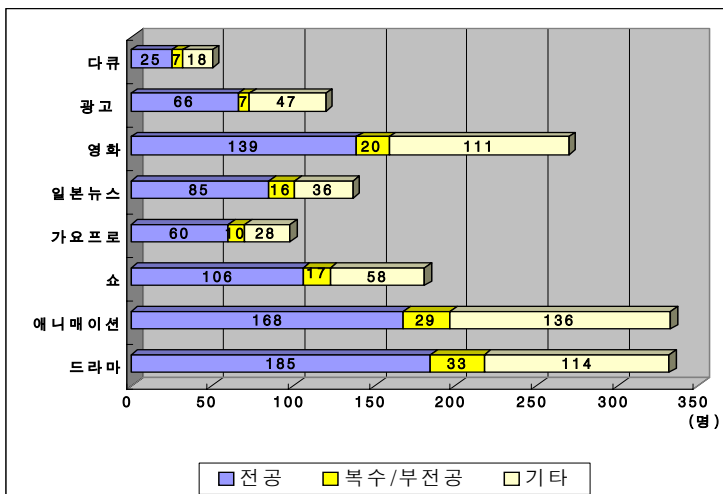
대학의 일본어 학습자들에게 희망하는 영상교재에 관해 조사해보았다. <그림 1-1>와 같이 1위는 애니메이션과 드라마로 각각 22%를 차지하였고, 영화가 18%로 2위, 그 외에 버라이어티쇼가 12%로 3위였다.

<그림 1-2>와 같이 전공별로 살펴보면 전공자와 복수·부전공자는 의견이 거의 같았다. 전공자의 경우에 드라마는 185명(62.1%), 애니메이션은 168명(56.4%), 영화는 139명(46.6%), 버라이어티쇼는 106명(35.6%), 뉴스는 85명(28.5%), 광고는 66명(22.1%) 이었고, 그 외의 학습자는 애니메이션이 136명(54.8%), 드라마는 114명(46%), 영화는 11명 (44.8%), 버라이어티쇼는 58명(23.4%), 광고는 47명(19%), 뉴스는 36명(14.5%)으로 약간 달랐다.

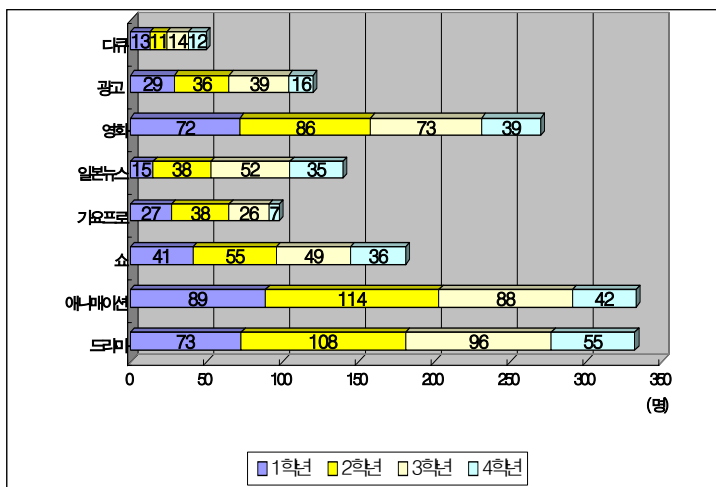


<그림 1-1> 희망 영상 교재 (전체 비율) (2006)

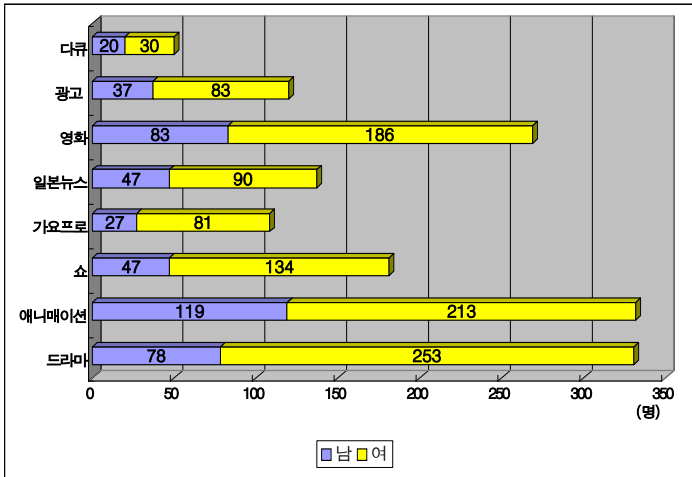
4) 이명희·정희영, 『일본어수업 설계를 위한 학습자 필요분석에 대한 연구』, 『일어 일문학』vol. 25 2005, p.50-51.



〈그림 1-2〉 희망 영상 교재 (전공별 누적빈도수) (2006)



〈그림 1-3〉 희망 영상 교재 (학년별 누적빈도수) (2006)



〈그림 1-4〉 희망 영상 교재 (성별 누적빈도수) (2006)

<그림 1-3>과 같이 학년별로 살펴보면 1학년, 2학년, 4학년의 경우에는 희망하는 영상교재의 순위가 같았다. 1학년의 경우에는 애니메이션 89명(56.7%), 드라마 73명(46.5%), 영화 72명(45.9%), 버라이어티쇼가 41명(26.1%)이고. 2학년은 애니메이션 114명(60.6%), 드라마 108명(57.4%), 영화 86명(45.7%), 버라이어티쇼가 55명(29.3%)으로 희망하는 영상교재가 같다. 4학년은 드라마 55명(56.7%), 애니메이션 42명(43.3%), 영화 39명(40.2%), 버라이어티쇼가 36명(37.1%), 뉴스가 32명(33%)이었다. 그러나 3학년은 드라마 96명(61.1%), 애니메이션 88명(56.1%), 영화 73명(46.5%), 뉴스가 52명(33.1%), 버라이어티쇼가 49명(31.2%)으로 버라이어티쇼보다는 뉴스가 조금 앞섰다.

<그림 1-4>과 같이 성별로 살펴보면, 여학생의 경우에는 드라마가 253명(63.7%)으로 가장 많았으며, 그 다음으로 애니메이션이 213명(53.7%), 영화는 186명(46.9%)이 선호했다. 그 외에 뉴스는 90명(22.7%), 광고가 83명(20.9%), 가요프로는 81명(17.9%)이었다. 남학생의 경우에는 역시 애니메이션이 차지하는 비율이 119명(59.2%)으로 압도적으로 많았으며, 그 다음으로 영화는 83명(41.3%), 드라마는 78명(38.8%) 정도였다. 뉴스와 쇼 프로그램

은 각각 47명(23.4%)으로 같았으며, 광고는 37명(18.4%), 가요프로는 27명(13.4%)이었다.

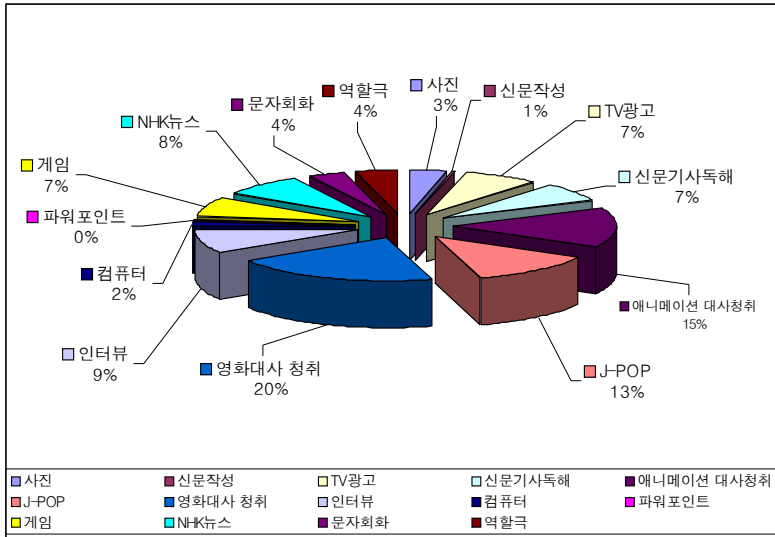
III. 2 선호하는 일본어 수업

일본어 학습자들이 가장 선호하는 일본어 수업에 관해 물어보았다. 복수 선택할 수 있도록 했다. <그림 2-1>과 같이 가장 선호하는 방식은 드라마와 영화대사 청취로 20%를 차지하였고, 그 다음은 애니메이션 대사 청취로 15%, J-POP으로 배우는 일본어는 13%였다. 그 외에 일본인과의 인터뷰는 9%, NHK뉴스는 8%였고, 일본어를 사용한 게임과 TV광고 등을 이용한 청취연습, 신문이나 잡지 기사 독해는 각각 7%로 같은 비율을 차지했다. 그 외에 문자를 이용한 회화연습과 역할극(Role Play)·단막극(Mini-Drama)은 각각 4%를 차지했다. 사진을 이용한 회화연습은 1%, 파워포인트를 사용한 수업은 이외로 선호하지 않았다.

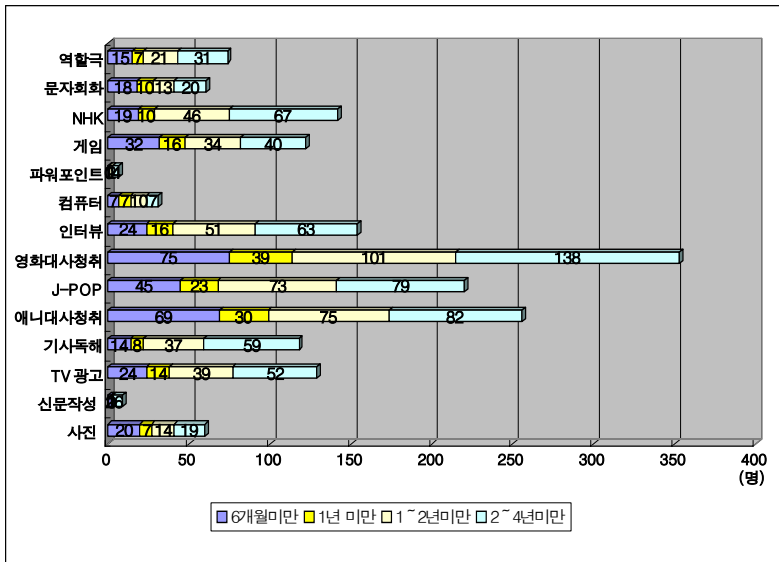
학습경력별로 살펴보면 <그림 2-2>과 같이 6개월 미만의 학습자와 1년 미만의 학습자인 경우에는 선호하는 수업의 순위가 같았다. 6개월 미만의 경우에는 드라마·영화대사 청취를 가장 선호하였는데 75명(49.0%), 애니메이션 대사 청취는 69명(45.1%), J-POP으로 배우는 일본어는 45명(29.4%), 일본어를 사용한 게임은 32명(20.9%), TV광고와 인터뷰가 각각 24명(15.7%)이었다.

1년~2년 미만의 학습자의 경우에는 역시 1위는 드라마·영화대사 청취로 101명(58.4%), 애니메이션 대사 청취는 75명(43.4%), J-POP으로 배우는 일본어는 73명(42.2%), 일본인과의 인터뷰는 51명(29.5%), NHK뉴스는 46명(26.6%)이었다.

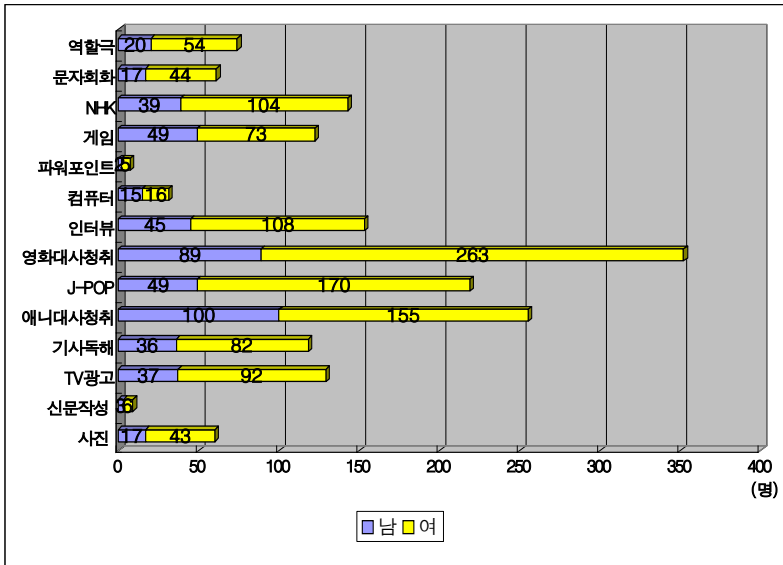
2~4년 미만의 학습자는 1위가 드라마·영화대사 청취로 138명(68.7%), 애니메이션 대사 청취는 82명(40.8%), J-POP으로 배우는 일본어는 79명(39.3%), NHK뉴스는 67명(33.3%), 인터뷰는 63명(31.3%), 신문기사 독해는 59명(29.4%), TV광고는 52명(25.9%)이었다.



〈그림 2-1〉 가장 선호하는 수업 (전체 비율) (2006)



〈그림 2-2〉 가장 선호하는 수업 (학습경력별 누적빈도수) (2006)



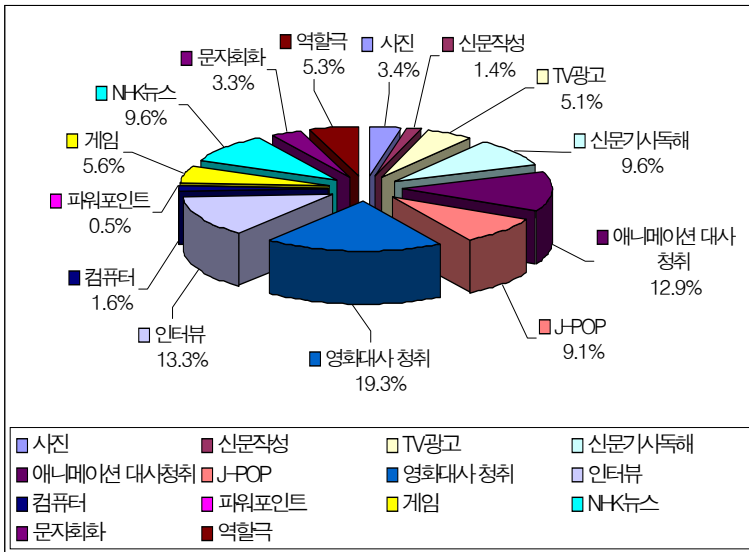
〈그림 2-3〉 가장 선호하는 수업 (성별 누적빈도수) (2006)

<그림 2-3>과 같이 성별로 살펴보면 다음과 같다. 여학생의 경우에는 1위가 드라마·영화대사 청취로 263명(66.2%), 2위는 J-POP으로 배우는 일본어로 170명(42.8%), 3위는 애니메이션 대사 청취로 155명(39.0%), 4위는 인터뷰로 108명(27.2%), 5위는 NHK뉴스로 104명(26.1%), 6위는 TV광고로 92명(23.2%)이었다. 남학생의 경우에는 애니메이션 대사 청취가 1위로 100명(50.3%), 2위는 드라마·영화 대사 청취로 89명(44.7%), 3위는 일본어 게임과 J-POP으로 배우는 일본어로 각각 49명(24.6%)이다. 5위는 인터뷰로 45명(22.6%), 6위는 NHK뉴스로 39명(19.6%)이다.

위의 결과를 보면, 1위가 드라마·영화 대사 청취이지만, 성별에서는 남학생의 경우, 애니메이션 대사 청취가 1위라는 점이 조금 다르다. 그리고 여학생은 2위로 J-POP을 뽑았고, 남학생은 3위로 뽑았을 정도로 J-POP으로 일본어를 배우고자 하는 학습자가 많았다.

III. 3 학습효과가 높은 수업

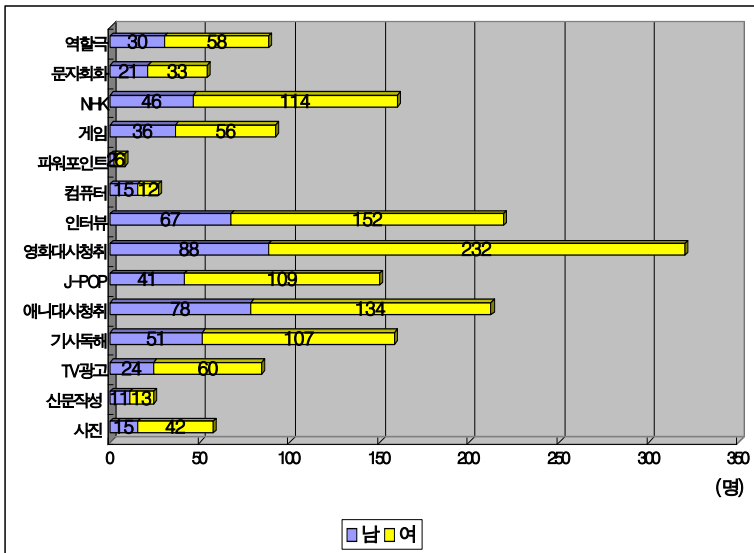
일본어 학습자들이 가장 학습효과가 높은 수업이라고 선택한 항목을 살펴 보면 다음과 같다. 1위로 선택한 수업은 드라마와 영화대사 청취연습이 19.3%로 가장 많았고 2위는 애니메이션 대사 청취 연습으로 12.9%, 3위는 일본인과의 인터뷰가 각각 13.3%를 차지했다. 4위는 신문이나 잡지 기사내용 독해와 NHK뉴스를 이용한 청취연습이 각각 9.6%를 차지했으며 5위는 J-POP으로 배우는 일본어로 9.1%를 차지했다. 6위는 일본어를 사용한 게임으로 5.6%, 7위는 TV광고 등을 이용한 청취연습으로 5.1%를 차지했다. 8위는 사진을 이용한 회화연습으로 3.4%, 9위는 문자를 이용한 회화연습으로 3.3%, 10위는 컴퓨터를 사용한 수업으로 1.6%를 차지했다.



〈그림 3-1〉 가장 학습효과가 높은 수업 (전체비율) (2006)

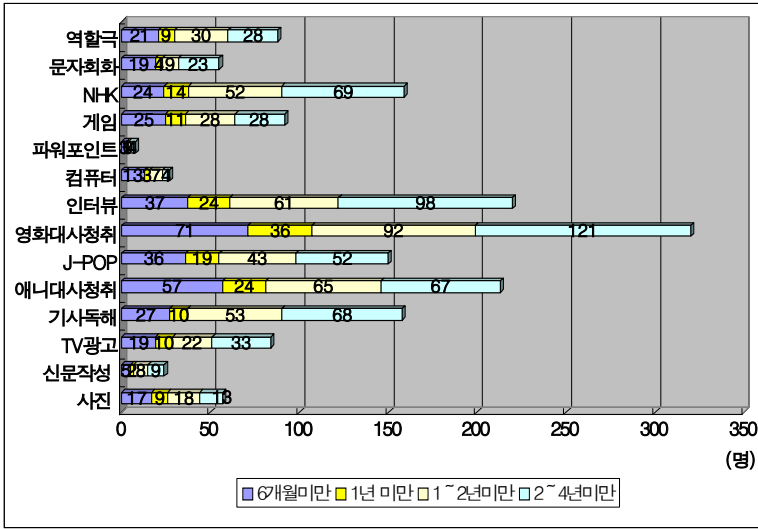
참고로 고등학교에서는 일본어교사들이 수업에서 활용해본 학습자의 활동 중 가장 효과적이었던 것은 롤 플레이였다. 그리고 교사 개인이 개발해 낸

게임이나 노래, 연극은 학습자들의 흥미를 유발시키는데 많은 도움이 된다고 한다. 또한 현실적으로 소수인원을 대상으로 한 외국어 수업이 불가능하다면, 다인원 학습자를 대상으로 한 그룹 활동 등과 같은 효율적인 회화수업 방법을 개발해야 한다. 그리고 이런 교육현장을 바탕으로 한 교수법과 교실활동을 개발하여 교사 재교육을 통해 보급해야 한다.5)



〈그림 3-2〉 가장 학습효과가 높은 수업 (성별 누적빈도수) (2006)

5) 정기영·갈희진, 『부산지역 고등학교의 일본어교수법에 관한 실태조사』 『外大論叢』 vol. 20 2000, p.114-119.



<그림 3-3> 가장 학습효과가 높은 수업 (학습경력별 누적빈도수)(2006)

<그림 3-2>와 같이 성별로 살펴보면, 여학생의 경우는 드라마·영화대사 청취가 232명(58.4%)으로 가장 많았고, 2위는 일본인과의 인터뷰로 152명(38.3%)이 선택했다. 3위는 134명(33.8%)으로 애니메이션 대사 청취수업, 4위는 114명(28.7%)으로 NHK 뉴스를 이용한 청취연습, 5위는 109명(27.5%)으로 J-POP으로 배우는 일본어를 선택했다. 6위는 107명(27.0%)이 선택한 신문이나 잡지기사 독해 수업이었다.

남학생의 경우 역시 1위는 드라마·영화 대사 청취로 88명(44.2%)이 선택하였고, 2위는 78명(39.2%)으로 애니메이션 대사 청취연습, 3위는 67명(33.7%)이 선택한 일본인과의 인터뷰 수업이었다. 4위는 51명(25.6%)이 선택한 신문이나 잡지 기사 독해, 5위는 46명(23.1%)이 선택한 NHK 뉴스였다. 6위는 41명(20.6%)이 선택한 J-POP으로 배우는 일본어 수업이었다. 이 결과를 볼 때, 성별로 살펴보면 2위와 3위의 순서가 서로 바뀌기는 하였지만 비슷한 경향을 보였다.

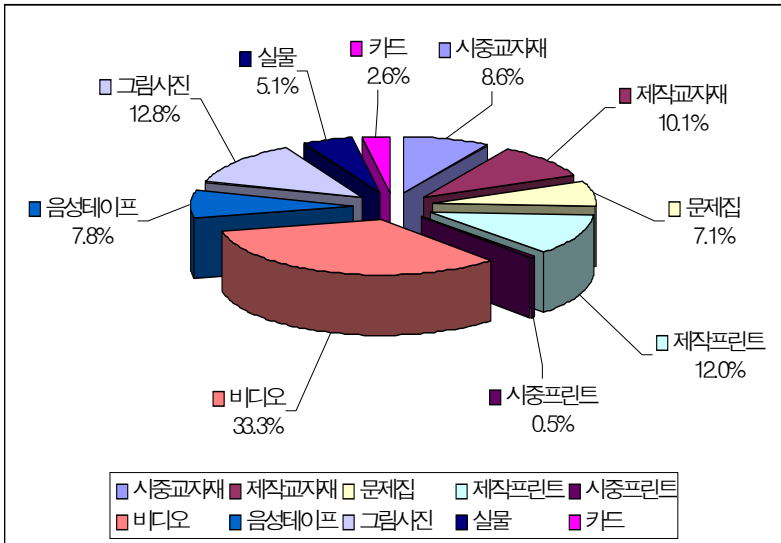
<그림 3-3>과 같이 학습경력별로 살펴보면, 2~4년 미만의 학습자의 경우

는, 1위가 121명(60.5%)으로 드라마·영화 대사 청취를 선택하였고, 2위는 98명(49.0%)으로 일본인과의 인터뷰 수업, 3위는 69명(34.5%)으로 NHK 뉴스를 이용한 청취수업이었다. 1~2년 미만의 경우에도 1위는 역시 드라마·영화 대사 청취 수업이 92명(53.5%)으로 가장 많았고, 2위는 65명(37.8%)으로 선택한 애니메이션 대사 청취수업, 3위는 61명(35.5%)으로 일본인과의 인터뷰수업이었다. 1년 미만의 학습자의 경우 1위는 36명(51.4%)으로 드라마·영화대사 청취 수업, 2위는 각각 24명(34.3%)으로 애니메이션 대사 청취 수업과 일본인과의 인터뷰수업이었다. 3위는 J-POP으로 배우는 일본어 수업으로 19명(27.1%)이었다. 6개월 미만의 학습자의 경우에도 1위는 71명(45.8%)으로 드라마·영화 대사 청취수업, 2위는 57명(36.8%)으로 애니메이션 대사 청취수업, 3위는 37명(23.9%)으로 일본인과의 인터뷰였다. 이처럼 학습경력별로 살펴봐도 1위는 부동의 드라마·영화 대사 청취 수업이었다. 이러한 결과를 볼 때, 학습자들의 욕구에 부응하여 드라마와 영화 대사를 활용한 다양한 교재 개발이 지금보다 좀 더 활성화되어야 한다.

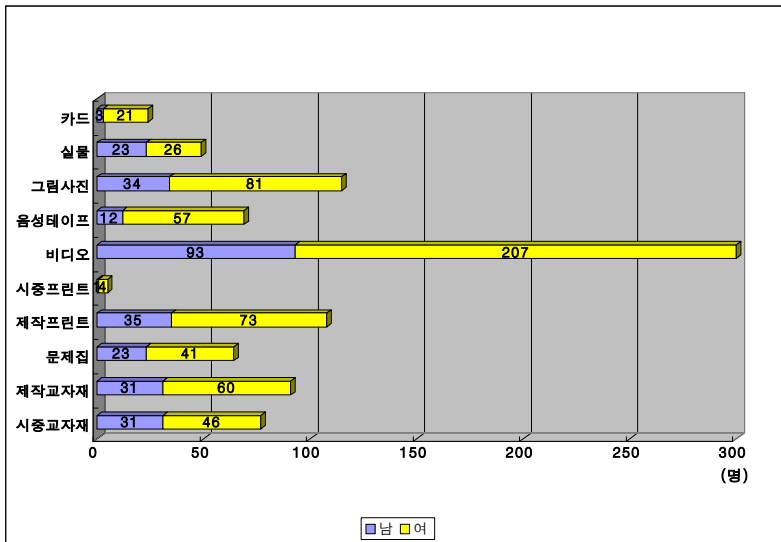
그 외에 연령별, 학년별, 전공별, 체재경험별 분석은 <표 3-13>과 <표 3-14>에 나타나 있다.

III. 4 교자재의 사용

일본어 학습자에게 수업시간에 어떤 교자재를 더 많이 사용했으면 하는지를 물었다. 그 결과 <그림 4-1>에서와 같이 가장 많은 학생이 비디오(인터넷 동영상)(33.3%)라고 했다. 2위는 그림·사진(12.8%), 3위는 교강사가 직접 만든 프린트물(12.0%), 4위는 교강사가 직접 만든 교자재(10.1%), 5위는 시중에서 판매되는 교과서(8.6%)였다. 이처럼 학습자들은 시각적인 효과가 높은 비디오(인터넷 동영상)나 그림·사진 등과 같은 교자재를 가장 선호하였고, 시중에서 판매되는 교자재보다는 교강사가 직접 만든 교자재나 프린트물을 더욱 선호했다.



〈그림 4-1〉 선호하는 교자재의 종류 (전체비율) (2006)



〈그림 4-2〉 선호하는 교자재의 종류 (성별 누적빈도수) (2006)

<그림 4-2>에서처럼 성별로 살펴보면 여학생의 경우에 207명(52.5%)이 비디오(인터넷 동영상)를 가장 선호하는 교자재라고 했다. 2위는 81명(20.6%)으로 그림·사진, 3위는 73명(18.5%)으로 교강사가 직접 만든 교자재였다. 남학생의 경우에도 마찬가지로 1위는 93명(46.7%)이 비디오(인터넷 동영상)라고 했다. 2위는 35명(17.6%)으로 교강사가 직접 만든 교자재, 3위는 34명(17.1%)으로 그림·사진이었다. 이 부분에서도 알 수 있듯이 대부분의 학습자들이 영상교재를 선호했다.

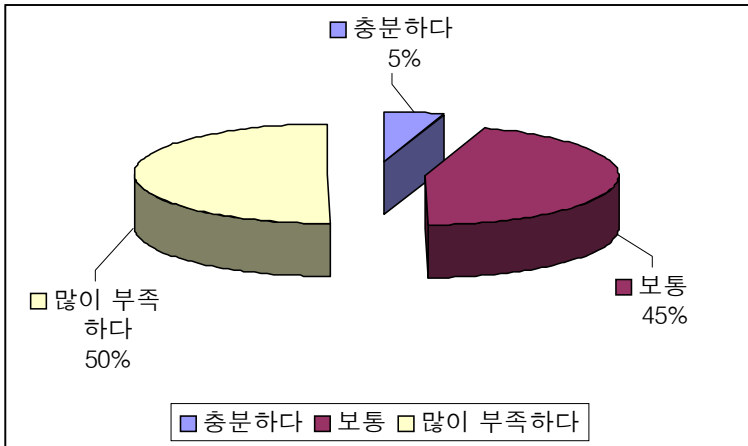
<그림 3-26>과 같이 선호하는 교자재를 전공별로 살펴보면 다음과 같다. 일본어 전공자의 경우에도 1위는 비디오(인터넷 동영상)으로 149명(50.3%)이었고, 2위는 60명(20.3%)이 그림·사진을, 3위는 55명(18.6%)이 교강사가 제작한 교자재를, 4위는 54명(18.2%)이 교강사가 제작한 프린트물이었다.

복수·부전공자의 경우에도 1위는 31명(58.5%)이 선택한 비디오(인터넷 동영상)였다. 2위는 16명(30.2%)이 선택한 교강사가 제작한 프린트물, 3위는 각각 10명(18.9%)이 선택한 그림·사진과 음성테이프였다.

비전공자인 경우에도 1위는 비디오(인터넷 동영상)으로 120명(49%)이 선택할 정도로 압도적이었다. 2위는 45명(18.4%)으로 그림·사진, 교강사가 제작한 프린트물이었다. 3위는 33명(13.5%)으로 시중교자재, 4위는 32명(13.1%)이 선택한 교강사가 제작한 교자재였다.

III. 5 학교의 어학실습용 시설과 기자재에 대한 만족도

학교의 어학 시설이나 기자재가 충분한지 물어보았다. <그림 5-1>와 같이 많이 부족하다는 의견이 50%로 가장 많았고, 보통이라는 의견은 45%, 충분하다는 의견은 5%에 불과했다. 성별, 학년별, 전공별, 학습경력별로 살펴본 만족도는 <표 5-1>과 같다. 여학생과 2, 3학년들이 시설이 많이 부족하다고 답변했고, 전공학생들과 2-4년 미만의 일본어 학습자가 어학시설이나 기자재가 많이 부족하다고 했다.



〈그림5-1〉 학교 여학생실습용 시설과 기자재에 대한 만족도(전체비율)(2006)

		기자재			
		충분하다	보통	많이 부족하다	전체
성별 $\chi^2=6.904$ df=4	남	15(7.5)	95(47.3)	91(45.3)	201
	여	15(3.8)	174(43.5)	211(52.8)	400
학년 $\chi^2=9.546$ df=6	1학년	9(5.7)	83(52.5)	66(41.8)	188
	2학년	10(5.3)	87(46.3)	91(57.6)	158
	3학년	6(3.8)	61(38.6)	91(57.6)	158
	4학년	5(5.2)	38(39.2)	54(55.7)	97
전공여부 $\chi^2=5.828$ df=6	전공	19(6.4)	142(47.5)	138(46.2)	299
	복수/부전공	3(5.7)	22(41.5)	28(52.8)	53
	기타	8(3.2)	105(42.2)	136(54.6)	249
학습경력 $\chi^2=4.901$ df=6	6개월 미만	5(3.2)	72(46.5)	78(50.3)	155
	1년 미만	2(2.9)	34(48.6)	34(48.6)	70
	1~2년 미만	11(6.3)	69(39.7)	94(54.0)	174
	2~4년 미만	12(5.9)	94(39.7)	96(47.5)	202

〈표 5-1〉 학교의 여학생실습용 시설과 기자재에 대한 만족도(기타 항목 분석표) (2006)

최근 멀티미디어 시설을 이용한 외국어 교수법의 개발이 많이 이루어지고 있지만 아직도 어학 시설을 제대로 갖추지 못한 교실에서 교재만으로 어학을 배우는 학교가 많다.

마지막으로 일본어 관련 교육으로 어떤 교과목이 신설되기를 원하는지 물었다. 일본인 학생들과의 토론 수업, 지역적인 특색을 배울 수 있는 강좌, JPT, JLPT 자격증을 위한 수업, 일본 영화와 애니메이션 등을 통한 회화 수업과 감상 토론 수업, 일본 정치, 경제에 관한 수업, J-POP과 드라마 등으로 배우는 일어회화, 비즈니스 회화, 일본 무역 관련 수업, 시사 일본어, 일본 전통 문화, NHK뉴스, 한일관계의 현안을 토론하는 수업, 일본어 한자 수업 등이 더 많이 신설되었으면 했다.

그리고 일본 TV 프로그램을 시청할 수 있는 기회의 확대, 일본어 강좌의 확대, 일본 문화 탐방의 기회, 문화를 직접 체험할 수 있는 교과목의 개설, 일본인과 함께하는 인터뷰 수업 등을 선호했다.

IV. 맺음말

이상과 같이 본고에서는 전국의 4년제 대학 11개교에서 일본어 관련 수업을 듣고 있는 학습자를 대상으로 설문조사를 하였다. 희망영상 교재, 선호하는 일본어 수업, 학습효과가 높은 수업, 교자재의 사용, 학교의 어학실습용 시설과 기자재에 대한 만족도 관한 의견 등을 수렴하였다. 설문조사 결과는 SPSS 프로그램을 이용하여 각 항목에 대한 빈도분석과 교차분석을 실시했다.

본 연구 조사 결과를 살펴보면 다음과 같다. 일본어 학습자들이 희망하는 영상교재의 1위는 애니메이션과 드라마로 각각 22%를 차지하였고, 영화가 18%로 2위, 그 외에 버라이어티쇼가 12%로 3위였다. 성별로 살펴보면, 여학생의 경우에는 드라마가 253명(63.7%)으로 가장 많았으며, 남학생의 경우에는 애니메이션이 차지하는 비율이 119명(59.2%)으로 압도적으로 많았다. 일본어학습자들이 같이 가장 선호하는 수업 방식은 드라마와 영화대사 청취로 20%를 차지하였고, 그 다음은 애니메이션 대사 청취로 15%, J-POP으로 배

우는 일본어는 13%였다. 그 외에 일본인과의 인터뷰는 9%, NHK뉴스는 8%였고, 일본어를 사용한 게임과 TV광고 등을 이용한 청취연습, 신문이나 잡지 기사 독해는 각각 7%로 같은 비율을 차지했다. 일본어 학습자들이 가장 학습 효과가 높은 수업이라고 선택한 항목을 살펴보면 1위는 역시 드라마와 영화 대사 청취연습이 19.3%로 가장 많았고, 2위 역시 애니메이션 대사 청취 연습으로 12.9%, 3위는 일본인과의 인터뷰가 각각 13.3%를 차지했다. 일본어 학습자가 가장 선호하는 교자재는 비디오(인터넷 동영상)(33.3%)이라고 했다. 2위는 그림·사진(12.8%), 3위는 교강사가 직접 만든 프린트물(12.0%), 4위는 교강사가 직접 만든 교자재(10.1%), 5위는 시중에서 판매되는 교과서(8.6%)였다. 이처럼 학습자들은 시각적인 효과가 높은 비디오(인터넷 동영상)나 그림·사진 등과 같은 교자재를 많이 선호했다. 학교의 어학 시설이나 기자재에 대해서는 많이 부족하다는 의견이 50%로 가장 많았고, 보통이라는 의견은 45%, 충분하다는 의견은 5%에 불과했다. 멀티미디어 시설을 이용한 외국어 교수법의 개발이 활발히 이루어지고 있는 만큼 학습에 필요한 시설이 갖추어져야 적극적으로 활용할 수 있다.

일본어 학습동기가 일본대중문화에 대한 관심인 만큼 일본어 학습효과를 극대화할 수 있는 방법을 찾는 것이 중요하다. 학습자들이 선호하는 영상을 이용한 참신한 일본어 교재 개발과 다양한 교수법을 활용한 일본어교육이 요구된다.

❖ 참고 문헌

- 김활란, 『일본어 학습자의 의식조사 연구-4년제 대학의 일본어 학습자를 중심으로-』, 『일어일문학연구』 제59집, 2006.
- _____, 『일본어 수업에 있어서의 문화교육의 필요성-대학의 교양일본어 수업의 실태 조사를 중심으로-』, 『일어일문학연구』 제54집, 2005.

- _____. 「대학 일본어 학습자의 의식조사 연구-일본어 학습동기와 일본·일본인에 대한 이미지를 중심으로-」, 『일어일문학연구』제57집, 2006.
- 「日本語教育の學習環境と學習手段に関する調査研究」, 日本國立國語研究所, 2004.
- 『NINA研究報告書-日韓の文化交流を深めるための日本語テレビ・ビデオ教材の研究と開發-』, 總合研究開發機構, 2002.
- 이명희·정희영, 「일본어수업 설계를 위한 학습자 필요분석에 대한 연구」, 『일어일문학』 vol. 25, 2005.
- 정기영·갈희진, 「부산지역 고등학교의 일본어교수법에 관한 실태조사」, 『外大論叢』 vol. 20, 2000.
- 박혜란, 「영상교재를 사용한 『日本文化論』수업」, 『日語日文學研究』第33輯, 1998.

❖ ABSTRACT

Study on Japanese learning environment
- For college Japanese learners -

Kim Hwal Ran

The opinions have been surveyed through a questionnaire for learners taking Japanese-related courses in the countrywide 11 universities with 4-year educational system regarding wished visual study materials, preferred Japanese courses, highly effective courses in learning, use of textbooks and study materials, level of satisfaction with facilities and devices for language drills in each university. In order to get the results of the survey, the frequency analysis and cross-check analysis for each category have been performed by means of SPSS program.

As a result of the survey, most of the Japanese learners hoped to have more new courses provided than now, such as discussion courses with Japanese students, education courses for Japanese regional characteristics, certificate courses for JPT and JPLT, conversation and discussion courses through Japanese movies and animations, Japanese politics and economy classes, colloquial Japanese speaking classes through J-POP and dramas, as well as classes for business conversation, Japanese trade, current Japanese issues, traditional Japanese culture, NHK news, debate on the Korea-Japan current issues, Japanese kanji, etc. In addition, students preferred more opportunities to watch Japanese TV programs, more Japanese courses to be provided, more visiting chances to discover the Japanese culture, newly-provided curriculums for students to have direct experiences of the Japanese culture, interview classes carried out with Japanese people, etc.

The most wished visual study materials among Japanese learners were animations and dramas, and the most preferred method of class and the most highly effective class of learning selected by them was listening

to dramas and movies, which ranked 1st. Besides, video was selected as the most preferred textbooks and study materials by the Japanese learners, which means there are many learners who want to take class with learning materials of moving images that provide highly visual effects for learners.

Regarding each university's language facilities or devices, the conditions are so bad that 50% of the students, occupying the largest part of the responses, viewed there leaves much more to be desired in those facilities while only 5% of the students thought there are enough facilities provided.

Lately, it has been actively carried out to develop foreign language teaching methods by taking advantage of multimedia facilities. Also, there need more active investments in facilities necessary for learning foreign languages in a bid to improve the effects of learning, as well.

Besides, considering that the very motive of Japanese learning is the interest in the Japanese pop culture, through which we have to find some methods to maximize the effects of Japanese learning. It is required to expand Japanese education hoped by Japanese learners through active participation of teachers and instructors in the development for Japanese textbook materials and diverse new teaching methods by means of visual images, as well as through re-education of teaching methods for teachers and instructors.

Key Words

visual study materials, effects of learning, textbook material development, teaching method development

논문접수일: 2008. 10. 20.

심사완료일: 2008. 11. 25.

게재확정일: 2008. 12. 10.

|| 부 록 ||

일본어 학습자의 의식조사

- F1 성별 1. 남 2. 여
- F2 연령 _____세
- F3 학년 1. 1학년 2. 2학년 3. 3학년 4. 4학년
- F4 일본어전공여부
1. 일본어 전공 2. 일본어 부전공 3. 일본어 복수전공
4. 기타_____
- F5 일본어학습 경력
1. 6개월 미만 2. 1년 미만 3. 1~2년 미만
4. 2~4년 이상
- F6 일본체재경험
1. 간 적이 없다 2. 여행간 적이 있다 3. 반년 이상 거주
4. 1년 정도 거주 5. 2년에서 4년 이상 거주
6. 5년 이상 거주
- F7 현재 배우고 있는 외국어를 선택해주세요. (복수 선택 가능)
1. 일본어 2. 중국어 3. 영어 4. 프랑스어 5. 스페인어 6. 독일어
7. 기타_____
- Q1 앞으로 영어 다음으로 꼭 필요하다고 생각하는 외국어는 무엇입니까?
1. 일본어 2. 중국어 3. 프랑스어 4. 스페인어
5. 독일어 6. 기타_____
- * 그 이유는 _____
- Q2 현재 영어 이외에 가장 인기 있는 외국어는 무엇이라고 생각합니까?
1. 일본어 2. 중국어 3. 프랑스어 4. 스페인어
5. 독일어 6. 기타_____
- * 그 이유는 _____

Q3 앞으로 한국에서 일본어의 전망은 어떻다고 생각합니까?

1. 전망이 밝다 2. 보통 3. 전망이 어둡다

* 그 이유는 _____

Q4 일본어 학습 동기는 무엇입니까? (복수 선택 가능)

1. 학점에 필요해서 2. 취업에 도움이 되니까
3. 일본 유학 준비 4. 일본 문화에 관심이 많아서
5. 일본인 친구가 있어서 6. 일본어 공부를 좋아해서
7. 좋아하는 일본 연예인이 있어서
8. 배우기 쉬운 것 같아서
9. 기타 _____

Q5 다음 보기 중에서 가장 관심 있는 분야를 선택해주세요.

(복수 선택 가능)

1. J-POP(일본 가요) 2. 일본 영화·드라마
3. 일본 만화·애니메이션 4. 일본 게임
5. 일본 연예인 6. 일본 패션
7. 일본 문학 8. 일본 관광지
9. 일본 전통문화 10. 일본인의 가치관과 생활양식
11. 일본의 관혼상제 12. 일본 역사
13. 일본인의 의식주 14. 일본 정치·경제
15. 일본 전통 문화 16. 기타 _____

Q6 희망하는 일본어 수업관련 영상 교재에 ○를 해주세요.

(복수 선택 가능)

1. 드라마 2. 애니메이션
3. 일본 TV 버라이어티 쇼 4. 일본 가요 프로그램
5. 일본 뉴스 6. 영화
7. 일본 광고(CM) 8. 다큐멘터리

Q7 학습자 여러분이 가장 선호하는 일본어 수업을 고르세요.

(복수선택 가능)

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------|
| 1. 사진을 이용한 회화연습 | 2. 신문작성 |
| 3. TV광고 등을 이용한 청취연습 | 4. 신문이나 잡지 기사 내용 독해 |
| 5. 애니메이션 대사 청취연습 | 6. J-POP(일본가요)로 배우는 일본어 |
| 7. 드라마·영화 대사 청취연습 | 8. 일본인과의 인터뷰 |
| 9. 컴퓨터를 사용한 수업 | 10. Power Point를 사용한 수업 |
| 11. 일본어를 사용한 게임 | 12. NHK뉴스를 이용한 청취연습 |
| 13. 광고사진이나 문자를 이용한 회화연습 | |
| 14. 역할극(Role Play)·단막극(Mini - Drama) | |
| 15. 기타 _____ | |

Q8 어떤 일본어 수업이 가장 학습효과가 높다고 생각합니까?

(복수선택 가능)

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------|
| 1. 사진을 이용한 회화연습 | 2. 신문작성 |
| 3. TV광고등을 이용한 청취연습 | 4. 신문이나 잡지 기사 내용 독해 |
| 5. 애니메이션 대사 청취연습 | 6. J-POP으로 배우는 일본어 |
| 7. 드라마·영화 대사 청취연습 | 8. 일본인과의 인터뷰 |
| 9. 컴퓨터를 사용한 수업 | 10. Power Point를 사용한 수업 |
| 11. 일본어를 사용한 게임 | 12. NHK뉴스를 이용한 청취연습 |
| 13. 광고사진이나 문자를 이용한 회화연습 | |
| 14. 역할극(Role Play)·단막극(Mini - Drama) | |
| 15. 기타 _____ | |

Q9 수업시간에 어떤 교자재를 더 많이 사용했으면 합니까?

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1. 시중에서 판매되는 교과서 | 2. 교강사가 직접 만든 교과서 |
| 3. 일본어 문제집 | 4. 교강사가 직접 만든 프린트물 |
| 4. 시중에서 판매되는 프린트물 | 5. 비디오(인터넷 동영상) |
| 6. 음성 테이프 | 7. 그림·사진 |

8. 실물

9. 문자카드 · 플래시카드

10. 기타 _____

Q10 일본어 문법 수업은 누가 가르치는 것이 효과적이라고 생각합니까?

1. 한국인 교강사 2. 원어민 교강사 3. 상관없다

*그 이유는 _____

Q11 일본어 회화 시간에 원어민 교강사의 한국어 사용에 대해 어떻게 생각합니까?

1. 찬성 2. 반대 3. 상관없다

Q12 일본 문화 관련 수업에 원어민 교강사의 한국어 사용에 대해 어떻게 생각합니까?

1. 찬성 2. 반대 3. 상관없다

Q13 일본어 · 일본문화 관련 교육에 어떤 교과목이 신설되기를 원합니까?
(복수대답가능)

→

Q14 학교의 어학수업의 시설이나 기자재 등이 충분하다고 생각합니까?

1. 충분하다 2. 보통 3. 많이 부족하다

Q15 현재 일본 문화 관련 과목이 충분하다고 생각합니까?

1. 충분하다 2. 보통 3. 많이 부족하다

Q16 일본어를 배우기 전에 일본, 일본인에 대한 이미지는 어떠하였습니까?

1. 매우 긍정적 2. 긍정적 3. 보통
4. 부정적 5. 매우 부정적

Q17 일본어를 배우기 시작하면서 일본, 일본인에 대한 이미지가 어떻게 바뀌었습니까?

- 1. 매우 긍정적
- 2. 긍정적
- 3. 보통
- 4. 부정적
- 5. 매우 부정적

Q18 앞으로 일본과 한국의 관계는 어떤 방향으로 전개될 거라고 생각합니까?

- 1. 매우 긍정적
- 2. 긍정적
- 3. 보통
- 4. 부정적
- 5. 매우 부정적

*그 이유는 _____

* 설문 조사에 응해주셔서 감사합니다.